



U.S. Naval Hospital Naples is committed to delivering high quality care to all patients across their lifespan. In an effort to foster a spirit of mutual trust, cooperation and respect between patients and staff, the following rights and responsibilities of patients have been developed.

An expanded version of the Patient Rights and Responsibilities is available in English and Italian from our Patient Administration Department. *La versione integrale dei "Diritti e Responsabilit  del Paziente" e' disponibile in inglese e italiano presso il Dipartimento Amministrazione Pazienti.*

PATIENT'S RIGHTS

1. To be treated with respect and dignity.
2. To be involved in decisions about care, treatment and services provided.
3. To receive the necessary information to make knowledgeable decisions regarding consent for procedures/treatment.
4. To know the identity and professional status of healthcare staff.
5. To refuse care, treatment, and services in accordance with law and regulation.
6. To be advised on the availability of Advanced Directives.
7. To receive an explanation of care, treatment and services.
8. To receive effective communication.
9. To voice your concerns or complaints.
10. To be provided privacy and confidentiality.
11. To a safe and secure healthcare environment.
12. To receive pain management.
13. To chose to participate or not to participate in research.

PATIENT'S RESPONSIBILITIES

1. To provide information about your health.
2. To ask questions when you do not understand.
3. To comply with recommended medical care and accept the consequences if you do not.
4. To follow USNH Naples rules and regulations.
5. To be respectful and considerate of others.
6. To meet financial obligations.

If you have any questions or concerns, or desire more information, please speak with the Department Healthcare Relations Representative or contact the Command Healthcare Relations Coordinator through the Quality Management Department at 629-6319.



L'impegno dell' Ospedale della Marina Militare U.S.A. di Napoli è l' alta qualità delle cure per i tutti i pazienti di tutte le età. I diritti e le responsabilità sottoelencati sono stati formulati allo scopo di favorire uno spirito di fiducia reciproca, collaborazione e rispetto tra i pazienti e il personale ospedaliero.

La versione integrale dei Diritti e Responsabilità del Paziente e' disponibile in inglese e in italiano presso il Dipartimento Amministrazione Pazienti.

DIRITTI DEL PAZIENTE

1. Essere trattato con rispetto e dignità.
2. Essere coinvolto nelle decisioni riguardanti cure, trattamenti e servizi.
3. Ricevere le informazioni necessarie che permettano di esprimere un consenso informato prima di essere sottoposto a procedure o trattamenti.
4. Identificare il personale ospedaliero e la sua qualifica.
5. Rifiutare cure, trattamenti e servizi nei limiti consentiti dalle leggi e regolamenti vigenti.
6. Essere informato sulla possibilità di formulare Disposizioni Anticipate.
7. Ricevere spiegazioni riguardanti le cure, i trattamenti e i servizi.
8. Ricevere comunicazioni efficaci (chiare e comprensibili).
9. Esprimere preoccupazioni o reclami.
10. Privacy e riservatezza.
11. Ambiente di cura sicuro e protetto.
12. Ricevere la terapia del dolore.
13. Scegliere di partecipare o di non partecipare a una ricerca medica.

RESPONSABILITÀ DEL PAZIENTE

1. Fornire informazioni riguardanti il proprio stato di salute.
2. Porre delle domande quando le informazioni fornite non risultano chiare.
3. Attenersi alle cure raccomandate o ad accettare le conseguenze derivanti dal non attenersi alle stesse.
4. Osservare le regole e i regolamenti dell' U.S. Naval Hospital Naples.
5. Rispetto e considerazione per gli altri.
6. Far fronte agli obblighi finanziari.

Se desidera porre delle domande o ricevere ulteriori informazioni potrà rivolgersi al Rappresentante di Dipartimento per le Relazioni delle Cure Sanitarie oppure potrà contattare il Coordinatore di questo programma per l'intero ospedale presso il Quality Management Department al numero telefonico 629-6319.